

# FATE

## THE WINX SAGA

LÍNGUA PORTUGUESA: BRASIL

Criado por  
Brian Young

Fate: The Winx Saga is a live-action reimagining of the Italian cartoon Winx Club from Iginio Straffi.

### EPISODE 2.05

#### "Are You a Good Witch or a Bad Witch?"

Terra compartilha uma atualização com o grupo, enquanto Musa mantém um segredo. Bloom faz uma barganha arriscada com Sebastian em troca de informações surpreendentes.

Escrito por:  
Vanessa James Benton

Dirigido por:  
Sallie Aprahamian

Transmissão:  
16.09.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

# N

FATE: THE WINX SAGA is a Netflix Original series

---

**Elenco conjunto**

Abigail Cowen	...	Bloom Peters
Hannah van der Westhuysen	...	Princess Stella
Precious Mustapha	...	Aisha
Eliot Salt	...	Terra Harvey
Elisha Applebaum	...	Musa
Danny Griffin	...	Sky
Sadie Soverall	...	Beatrix
Freddie Thorp	...	Riven
Theo Graham	...	Dane
Robert James-Collier	...	Saul Silva
Miranda Richardson	...	Headmistress Rosalind
JJ Battell	...	Luke
Paulina Chávez	...	Flora
Brandon Grace	...	Grey
Éanna Hardwicke	...	Sebastian
Lesley Sharp	...	Rosalind

1

00:00:06 --> 00:00:09  
UMA SÉRIE NETFLIX

2

00:00:19 --> 00:00:21  
- Oi.  
- Como você está?

3

00:00:21 --> 00:00:24  
Surtando.  
Vim te encontrar. Cadê você?

4

00:00:24 --> 00:00:27  
Infelizmente, não posso ir hoje.

5

00:00:27 --> 00:00:31  
Sério? Não dá pra ficar arrumando  
desculpa pra sair da escola.

6

00:00:31 --> 00:00:32  
Não se estresse.

7

00:00:33 --> 00:00:34  
Damos um jeito.

8

00:00:34 --> 00:00:35  
A gente se fala.

9

00:00:43 --> 00:00:44  
Ele não vem.

10

00:00:53 --> 00:00:54  
O que ele disse?

11

00:00:55 --> 00:00:58  
"Damos um jeito."  
Deve saber dos nossos planos.

12

00:00:58 --> 00:01:00  
Não me surpreenderia.

13

00:01:00 --> 00:01:03  
Bavani está convencida  
de que ele tem espiões.

14

00:01:03 --> 00:01:05  
Confio em cada soldado aqui.

15

00:01:05 --> 00:01:09  
Mais seis fadas drenadas  
em seis regiões diferentes de Solaria.

16

00:01:11 --> 00:01:12  
Acha que ele está enrolando.

17

00:01:14 --> 00:01:17  
Todos os dias, ele vai ganhando forças.

18

00:01:18 --> 00:01:21  
Com mais bruxos de sangue e mais magia,

19

00:01:21 --> 00:01:23  
logo será mais forte do que eu.

20

00:01:25 --> 00:01:28  
Vamos torcer para impedi-lo  
antes de ser mais forte que Bloom.

21

00:02:18 --> 00:02:22  
É a terceira vez que ele dá bolo.  
Não sei por que não dá certo.

22

00:02:22 --> 00:02:26  
Talvez porque Rosalind  
sempre esteja a dez metros de distância?

23

00:02:26 --> 00:02:29  
Ou talvez não tenha  
um incentivo pra te ver?

24

00:02:30 --> 00:02:31  
E é sempre no seu território.

25

00:02:32 --> 00:02:35  
É a Chama do Dragão,  
a destruidora de mundos.

26

00:02:35 --> 00:02:40  
Tá, estou ouvindo muita negatividade.  
Quero mais positividade, por favor.

27

00:02:40 --> 00:02:42  
Odeio ver Rosalind te usando de isca.

28

00:02:43 --> 00:02:46  
Uma isca nada atrativa. Que humilhação!

29

00:02:46 --> 00:02:48  
A ideia foi minha.  
Sebastian quer me encontrar.

30

00:02:49 --> 00:02:51  
Na melhor das hipóteses, vamos capturá-lo.

31

00:02:51 --> 00:02:53  
Na pior, teremos respostas.

32

00:02:53 --> 00:02:55

É a pior hipótese que imagina?

33

00:02:55 --> 00:02:59

Terminei de limpar os banheiros  
e ajudei Doris, tudo antes do almoço.

34

00:03:00 --> 00:03:03

Esperava que, depois de passar na estufa,

35

00:03:03 --> 00:03:05

pudesse tirar a tarde de folga.

36

00:03:05 --> 00:03:08

Você ficaria de folga  
enquanto os alunos estudam?

37

00:03:10 --> 00:03:12

Agradeça por ainda estar aqui.

38

00:03:12 --> 00:03:15

Venha à minha sala.  
Acharei algo para se ocupar.

39

00:03:21 --> 00:03:24

Sebastian roubou a magia da Musa  
e saberá como recuperar.

40

00:03:26 --> 00:03:27

É isso o que importa.

41

00:03:36 --> 00:03:37

Procurando isto?

42

00:03:37 --> 00:03:41

Não quero ser enxerida,  
mas parece um selo de Solaria.

43

00:03:41 --> 00:03:42  
É dos arquivos reais.

44

00:03:43 --> 00:03:48  
Escrevi pra minha mãe há alguns dias  
pedindo perdão e um favor.

45

00:03:49 --> 00:03:50  
Acho que deu certo.

46

00:03:50 --> 00:03:51  
Estou intrigada.

47

00:03:54 --> 00:03:59  
Sério? Sou uma fada órfã e sem magia,  
rebaixada a incumbências pra ficar aqui.

48

00:03:59 --> 00:04:01  
Um segredinho alegraria meu dia.

49

00:04:04 --> 00:04:06  
Te mando mensagem depois. Prometo.

50

00:04:11 --> 00:04:14  
- Podemos confiar nela, sabia?  
- É a Beatrix.

51

00:04:14 --> 00:04:17  
- Você confia na Rosalind.  
- Ambas têm péssimo senso.

52

00:04:17 --> 00:04:20  
Só que Rosalind está  
do nosso lado desde o início.

53

00:04:22 --> 00:04:24

Sei que me criticam por ser chegada a ela,

54

00:04:25 --> 00:04:29  
mas, se eu não fosse,  
acham que Musa estaria na escola?

55

00:04:29 --> 00:04:31  
Precisa usar isso mesmo?

56

00:04:31 --> 00:04:34  
Sim, as cicatrizes  
são tão pequenas, mal dá pra ver.

57

00:04:35 --> 00:04:37  
Um mestre do caralho te tratou.

58

00:04:37 --> 00:04:40  
Ou mestra. Não, essa pegou mal.

59

00:04:41 --> 00:04:44  
Fez um belo trabalho, Terra.  
Flora e eu estávamos comentando.

60

00:04:44 --> 00:04:45  
Pois é.

61

00:04:47 --> 00:04:51  
- Oi. Em que podemos ajudar?  
- Acabou a casca de salgueiro no Bastião.

62

00:04:51 --> 00:04:54  
Desculpe. Flora monopolizou as ervas.

63

00:04:54 --> 00:04:57  
Está testando uma cura  
pro controle da mente dos bruxos.



64

00:04:57 --&gt; 00:05:00

Odeio que controlem  
o corpo de alguém, do livre arbítrio.

65

00:05:00 --&gt; 00:05:04

- Ela é um espírito livre, gente.  
- Sim, isso eu sei.

66

00:05:04 --&gt; 00:05:06

Pode evitar isso na minha frente?

67

00:05:06 --&gt; 00:05:08

Não há o que evitar, Terra.

68

00:05:08 --&gt; 00:05:11

Já disse que só somos amigos,  
não almas gêmeas.

69

00:05:12 --&gt; 00:05:15

Falando nisso, como vai o casalzinho?

70

00:05:19 --&gt; 00:05:22

Não é a reação que eu esperava.  
Soube do beijo épico.

71

00:05:22 --&gt; 00:05:25

E, depois, um silêncio épico.  
Ela tem algum projeto.

72

00:05:25 --&gt; 00:05:29

- Ela fica cega às vezes.  
- Lembraremos a ela de te ver.

73

00:05:29 --&gt; 00:05:33

Com sua licença, Musa tem que fazer  
exercícios de reabilitação de magia.

74

00:05:34 --&gt; 00:05:36

Na verdade, Silva pediu que chamasse Musa.

75

00:05:36 --&gt; 00:05:40

Precisa de mais informações  
sobre o que aconteceu lá.

76

00:05:41 --&gt; 00:05:42

Beleza.

77

00:05:55 --&gt; 00:05:58

Você não contou a ninguém  
o que eu disse, né?

78

00:05:58 --&gt; 00:06:02

É claro que não, Terra.  
É escolha sua, quando estiver pronta.

79

00:06:03 --&gt; 00:06:05

O que Silva quer?

80

00:06:05 --&gt; 00:06:06

Nada.

81

00:06:07 --&gt; 00:06:08

Achei que precisasse de ajuda.

82

00:06:10 --&gt; 00:06:15

Eu vi você lá todos os dias  
fazendo exercícios de respiração.

83

00:06:15 --&gt; 00:06:17

Ela coloca você pra fazer ioga.

84

00:06:18 --&gt; 00:06:20

Ela chama de "Terra-róbricas".

85

00:06:20 --> 00:06:23  
Acha que posso saudar  
meus poderes de volta.

86

00:06:25 --> 00:06:28  
Obrigada. É a segunda vez.

87

00:06:29 --> 00:06:31  
Nunca agradei por me trazer de volta.

88

00:06:33 --> 00:06:35  
Mal me lembro de algo.

89

00:06:36 --> 00:06:38  
É, você estava inconsciente.

90

00:06:38 --> 00:06:40  
Eu te joguei no ombro e me mandei de lá.

91

00:06:40 --> 00:06:42  
Você me jogou?

92

00:06:42 --> 00:06:45  
Foi mal. Serei mais delicado  
quando te salvar de monstros.

93

00:06:49 --> 00:06:51  
Enfim, tenho que treinar.

94

00:06:52 --> 00:06:54  
Me avise se precisar ser salva.

95

00:06:56 --> 00:06:58  
Será que posso ir?

96

00:06:58 --> 00:06:59  
Tinha que falar com Rosalind,

97

00:06:59 --> 00:07:03  
mas se eu convencê-la  
de que ajudo os especialistas..

98

00:07:03 --> 00:07:05  
Boa. Pode me ajudar a treinar.

99

00:07:05 --> 00:07:06  
Beleza.

100

00:07:14 --> 00:07:15  
Como foi o treino hoje?

101

00:07:18 --> 00:07:19  
Furei.

102

00:07:21 --> 00:07:23  
Não estava a fim de ir.

103

00:07:26 --> 00:07:29  
Talvez não seja má ideia ficar ativo.

104

00:07:30 --> 00:07:31  
Distrair a mente.

105

00:07:34 --> 00:07:36  
Silva me disse que a cilada  
foi por água abaixo.

106

00:07:37 --> 00:07:38  
Que barra!

107

00:07:42 --> 00:07:43  
É.

108

00:07:44 --> 00:07:48  
Tenho que oferecer algo ao Sebastian,  
tipo um suborno.

109

00:07:52 --> 00:07:53  
O que pode oferecer?

110

00:07:55 --> 00:07:59  
Além da capacidade  
de aniquilar o Outro Mundo,

111

00:07:59 --> 00:08:00  
sapatos legais?

112

00:08:05 --> 00:08:06  
E o livro?

113

00:08:07 --> 00:08:10  
O livro do bruxo de sangue?  
Buscou o glossário na minha casa.

114

00:08:13 --> 00:08:14  
Sim.

115

00:08:15 --> 00:08:18  
- Eu me lembro daquele dia.  
- Por causa da missão.

116

00:08:19 --> 00:08:22  
A coisa mais memorável daquele dia.

117

00:08:25 --> 00:08:27  
O incêndio foi a segunda.

118  
00:08:28 --> 00:08:30  
Sério?

119  
00:08:32 --> 00:08:35  
Por quê? Rolou algo entre a gente?

120  
00:08:40 --> 00:08:42  
Sinceramente, não me lembro.

121  
00:08:49 --> 00:08:51  
Isso é familiar.

122  
00:08:52 --> 00:08:54  
Vai ter que refrescar minha memória.

123  
00:09:10 --> 00:09:14  
Não pode ignorar o que houve com Andreas  
se concentrando em mim.

124  
00:09:18 --> 00:09:19  
Tem certeza?

125  
00:09:27 --> 00:09:28  
Tenho que ir.

126  
00:09:29 --> 00:09:30  
Ficar de guarda.

127  
00:09:32 --> 00:09:34  
Mando mensagem depois, tá?

128  
00:09:53 --> 00:09:55  
- Como ele está?  
- Nada bem.

129

00:09:56 --> 00:09:57  
Por mais que finja.

130  
00:09:58 --> 00:10:02  
Grey faz isso? Fingir que está bem?

131  
00:10:02 --> 00:10:04  
Sinceramente, sou mais fechada que ele.

132  
00:10:12 --> 00:10:13  
Por onde ele anda?

133  
00:10:15 --> 00:10:17  
Temos coisas importantes pra cuidar.

134  
00:10:18 --> 00:10:20  
Sebastian. Musa.

135  
00:10:20 --> 00:10:21  
Preciso de foco.

136  
00:10:22 --> 00:10:24  
Sky sugeriu algo nesse sentido.

137  
00:10:25 --> 00:10:28  
Oferecer ao Sebastian  
o livro do bruxo de sangue.

138  
00:10:29 --> 00:10:31  
Ou, escuta só,

139  
00:10:32 --> 00:10:34  
você não fala com um bruxo diabólico

140  
00:10:34 --> 00:10:37  
nem entrega um livro

que contém segredos malignos,

141

00:10:37 --> 00:10:39

e nós recuperamos a magia da Musa.

142

00:10:40 --> 00:10:42

Quer ver uma coisa legal?

143

00:10:44 --> 00:10:45

É um cristal convergente.

144

00:10:46 --> 00:10:50

Tá, você age como se eu viesse  
de um lugar onde isso não soa ridículo.

145

00:10:51 --> 00:10:55

Permite que fadas combinem magia.  
É uma relíquia. Muito raro.

146

00:10:55 --> 00:10:57

Vantagem de conhecer uma princesa.

147

00:10:57 --> 00:11:01

Eis uma teoria.  
Magia de fadas é tipo uma bateria.

148

00:11:01 --> 00:11:06

Os Raspadores nos drenam até gastar,  
mas continuamos sendo uma bateria.

149

00:11:06 --> 00:11:10

Musa ainda é uma fada.  
Só precisamos carregá-la.

150

00:11:12 --> 00:11:14

É perigoso?



151

00:11:14 --&gt; 00:11:16

É, mas não mais do que seu plano.

152

00:11:16 --&gt; 00:11:19

- No meu plano, só eu corro perigo...  
- Pisei na bola no pub.

153

00:11:20 --&gt; 00:11:23

Eu saí com Grey e deixei você sozinha.

154

00:11:24 --&gt; 00:11:27

Mas agora voltei. Eu cuido disso.

155

00:11:29 --&gt; 00:11:31

Não quero que se meta com Sebastian.

156

00:11:31 --&gt; 00:11:33

Sei como ele tentou te provocar.

157

00:11:34 --&gt; 00:11:36

Ele tem outros truques na manga.

158

00:11:49 --&gt; 00:11:52

Por favor, Andreas, não!

159

00:11:53 --&gt; 00:11:55

Faça o que precisa fazer.

160

00:11:57 --&gt; 00:11:58

Sinto muito.

161

00:12:13 --&gt; 00:12:15

Voltem pra porra do quarto.

162

00:12:16 --&gt; 00:12:17

São duas da madrugada.

163

00:12:21 --> 00:12:23

Fala sério, gente.

164

00:12:26 --> 00:12:27

Não tem graça.

165

00:13:09 --> 00:13:13

CAMPEÃO

166

00:13:18 --> 00:13:20

PAI

167

00:13:29 --> 00:13:30

É uma bela lápide.

168

00:13:31 --> 00:13:32

Acabou de chegar.

169

00:13:34 --> 00:13:35

É de uma pedreira em Eraklyon,

170

00:13:36 --> 00:13:38

perto de onde ele cresceu.

171

00:13:38 --> 00:13:40

É simples,

172

00:13:40 --> 00:13:43

mas "babaca sentimentaloides" não caberia.

173

00:13:48 --> 00:13:50

Ele teria achado engraçado.

174

00:13:51 --> 00:13:53  
Você se importava com ele.

175  
00:13:54 --> 00:13:55  
Você parece surpresa.

176  
00:13:56 --> 00:14:00  
Eu só esperava que tivesse  
uma percepção da morte mais a sua cara.

177  
00:14:01 --> 00:14:03  
- Fria e sem emoção.  
- É o que se esperaria.

178  
00:14:05 --> 00:14:08  
Enterrei muitos amigos na vida.

179  
00:14:09 --> 00:14:11  
Consigo superar mortes

180  
00:14:12 --> 00:14:15  
que servem a um propósito maior,  
mas algo assim?

181  
00:14:17 --> 00:14:18  
É uma merda.

182  
00:14:20 --> 00:14:21  
Sinto muito.

183  
00:14:24 --> 00:14:27  
- Se quiser cancelar o treino...  
- Não.

184  
00:14:28 --> 00:14:30  
Preciso de você em plena forma.

185

00:14:32 --&gt; 00:14:34

Sebastian já levou uma pessoa importante.

186

00:14:35 --&gt; 00:14:36

Não deixarei que leve outra.

187

00:14:41 --&gt; 00:14:44

- Stella, não está puxando.  
- Elas já vão chegar.

188

00:14:47 --&gt; 00:14:48

Nova decoração?

189

00:14:49 --&gt; 00:14:52

Precisamos de espaço  
pra cerimônia convergente da Musa.

190

00:14:52 --&gt; 00:14:54

Minha cerimônia com quê?

191

00:14:54 --&gt; 00:14:56

Bom, antes de...

192

00:14:57 --&gt; 00:14:58

antes de começarmos,

193

00:14:59 --&gt; 00:15:01

não estamos todas juntas há dias.

194

00:15:01 --&gt; 00:15:03

Agora, tenho um anúncio.

195

00:15:03 --&gt; 00:15:07

Não é nada ruim nem estranho.  
Talvez seja estranho. Eu não acho.

196

00:15:08 --> 00:15:10  
Além disso, não é nada de mais.

197

00:15:10 --> 00:15:13  
Bom, pra mim, é,  
mas sem comemoração e bolo.

198

00:15:13 --> 00:15:15  
Não que comprariam um bolo.

199

00:15:20 --> 00:15:21  
Então...

200

00:15:23 --> 00:15:24  
Sou lésbica.

201

00:15:26 --> 00:15:28  
Uma parte de mim sempre soube disso.

202

00:15:29 --> 00:15:32  
Agora estou dividindo  
essa parte de mim com vocês.

203

00:15:32 --> 00:15:35  
E ajustem sua percepção de mim de acordo.

204

00:15:36 --> 00:15:39  
Falou! Preciso tirar esse tapete.

205

00:15:39 --> 00:15:41  
Se puderem me dar uma ajuda...

206

00:15:42 --> 00:15:43  
Terra.

207

00:15:56 --> 00:15:58  
Isto é muito bom, na real.

208  
00:16:00 --> 00:16:05  
Acho que isso quer dizer  
que seremos suas cupidos agora.

209  
00:16:05 --> 00:16:07  
Vamos te ajudar a pegar uma dama.

210  
00:16:08 --> 00:16:11  
Pegar é tão heteronormativo  
que nem sei se serve pra mim.

211  
00:16:11 --> 00:16:15  
- É? Sei que já está de olho em alguém.  
- Nós a conhecemos?

212  
00:16:15 --> 00:16:16  
- Quem?  
- Pipoca!

213  
00:16:16 --> 00:16:18  
- Conhecemos?  
- Preciso aprovar.

214  
00:16:18 --> 00:16:21  
Esqueceram por que estamos aqui.  
Não é minha festa.

215  
00:16:21 --> 00:16:25  
É a festa da Musa e da magia dela.  
Vamos começar isso.

216  
00:16:25 --> 00:16:27  
A festa da Musa e do quê?

217

00:16:28 --> 00:16:31  
Dá pra repetir? Que festa é essa pra mim?

218

00:16:31 --> 00:16:33  
O tapete não vai sair daqui sozinho.

219

00:16:33 --> 00:16:35  
Entendi. Claro.

220

00:16:42 --> 00:16:44  
DIRETORA

221

00:16:44 --> 00:16:44  
Sim?

222

00:16:47 --> 00:16:49  
Sky, como vai?

223

00:16:49 --> 00:16:52  
- Cansado do meu turno, mas...  
- Claramente.

224

00:16:53 --> 00:16:56  
Segundo Saul,  
podíamos confiar em você de guarda.

225

00:16:56 --> 00:17:00  
Podem confiar em mim.  
O que está acontecendo?

226

00:17:01 --> 00:17:03  
Achamos que invadiram a ala leste ontem.

227

00:17:04 --> 00:17:07  
Arrombaram a porta da minha sala  
e mexeram nos arquivos.

228

00:17:07 --> 00:17:12  
Arquivos com movimentos de tropa  
e listas de recursos.

229

00:17:12 --> 00:17:14  
Os bruxos matariam por essas informações.

230

00:17:15 --> 00:17:16  
Mas não precisaram matar.

231

00:17:17 --> 00:17:22  
Só precisaram passar  
pelo nosso guarda leal, mas sonolento.

232

00:17:23 --> 00:17:25  
Acham que foi um bruxo de sangue?

233

00:17:25 --> 00:17:29  
Sim, parece que temos um infiltrado.  
O que você viu ontem à noite?

234

00:17:29 --> 00:17:31  
Eu não vi nada, juro.

235

00:17:34 --> 00:17:36  
Adoraria acreditar, mas...

236

00:17:36 --> 00:17:39  
Se ele disse que não viu nada,  
ele não viu nada.

237

00:17:42 --> 00:17:44  
Obrigado, Sky. Está dispensado.

238

00:17:56 --> 00:17:59  
A cavalo dado não se olha os dentes,



239

00:17:59 --> 00:18:02  
mas esperam que esse exercício  
seja muito perigoso?

240

00:18:02 --> 00:18:04  
Vou ser direta.

241

00:18:04 --> 00:18:09  
Vamos usar magia rudimentar,  
então, sim, é arriscado,

242

00:18:10 --> 00:18:11  
mas tenho fé na gente.

243

00:18:11 --> 00:18:13  
Vamos lá.

244

00:18:14 --> 00:18:18  
Já aviso que vou tentar algo novo.  
Magia com minério, não julguem.

245

00:18:19 --> 00:18:20  
Prontinho. Vamos lá.

246

00:19:14 --> 00:19:17  
Certo, gente, contraíndo.

247

00:19:24 --> 00:19:25  
Pronto, Musa.

248

00:19:25 --> 00:19:28  
Abra-se pra magia, como sempre.

249

00:19:28 --> 00:19:32  
O resto de nós vai se abrir pra Musa.

250

00:19:44 --> 00:19:45  
Eu deveria sentir algo?

251

00:19:46 --> 00:19:47  
Sim.

252

00:19:48 --> 00:19:49  
Estão concentradas?

253

00:19:51 --> 00:19:52  
Tentem de novo.

254

00:20:01 --> 00:20:02  
Não, nada ainda.

255

00:20:05 --> 00:20:07  
Talvez não tenhamos poder suficiente.

256

00:20:08 --> 00:20:09  
A Chama do Dragão?

257

00:20:12 --> 00:20:13  
Têm certeza?

258

00:20:14 --> 00:20:15  
Só se controlá-la.

259

00:20:15 --> 00:20:16  
Eu a controlo.

260

00:20:24 --> 00:20:25  
Todas prontas?

261

00:20:28 --> 00:20:29

Beleza.

262

00:20:47 --> 00:20:48  
Musa, vamos tentar.

263

00:21:03 --> 00:21:04  
Está funcionando, né?

264

00:21:04 --> 00:21:07  
Algo está acontecendo.  
Sinto minha magia. É poderosa.

265

00:21:09 --> 00:21:11  
Idem. Nunca senti isso.

266

00:21:13 --> 00:21:17  
Pronta? Vou dar mais um empurrãozinho.

267

00:21:17 --> 00:21:18  
Espere.

268

00:21:18 --> 00:21:20  
- Falta pouco. Vamos conseguir.  
- Esperem.

269

00:21:20 --> 00:21:22  
Concentre-se, Musa. Eu prometo.

270

00:21:22 --> 00:21:23  
Mandei pararem!

271

00:21:27 --> 00:21:29  
O que aconteceu?

272

00:21:31 --> 00:21:32  
Não estava funcionando.

273

00:21:32 --> 00:21:33  
Estava funcionando.

274

00:21:33 --> 00:21:35  
Musa, o que foi?

275

00:21:39 --> 00:21:41  
- Por que está mantendo a magia?  
- Não estou.

276

00:21:41 --> 00:21:43  
- Bloom, você está?  
- Não.

277

00:21:46 --> 00:21:47  
Tá.

278

00:21:47 --> 00:21:49  
Ótimo. Eu me preocupei.

279

00:21:50 --> 00:21:51  
Vou procurar Musa.

280

00:22:02 --> 00:22:05  
Foi uma boa ideia, Aisha. Foi mesmo.

281

00:22:06 --> 00:22:11  
Posso mandar mensagem pro Sebastian?  
Pego informações sobre Musa e volto.

282

00:22:11 --> 00:22:13  
Como pegará o livro sem Rosalind saber?

283

00:22:13 --> 00:22:17  
Stella diz pra confiar em Beatrix.

Vamos ver se podemos.

284

00:22:17 --> 00:22:20

Alô. Aqui é Beatrix, do liceu de Alfea.

285

00:22:20 --> 00:22:24

Para atualização do cadastro,  
confirme os dados pessoais do Luke.

286

00:22:24 --> 00:22:25

Pode me matar.

287

00:22:26 --> 00:22:27

Ótimo. Obrigada.

288

00:22:29 --> 00:22:31

Rosalind está à caça do infiltrado.

289

00:22:31 --> 00:22:34

Eu tenho que confirmar  
o registro de cada aluno.

290

00:22:34 --> 00:22:37

Fiz umas cem ligações.  
Só faltam outras cem.

291

00:22:38 --> 00:22:39

Parece horrível.

292

00:22:40 --> 00:22:42

- Quer ajuda?  
- O que você quer?

293

00:22:43 --> 00:22:46

Fica quieta e chega pra lá.

294

00:22:55 --> 00:22:56

É poético.

295

00:22:57 --> 00:23:00

No ano passado,  
todos estavam preocupados comigo.

296

00:23:00 --> 00:23:03

Eu era poderosa. As pessoas me temiam.

297

00:23:04 --> 00:23:08

Agora, rastejo aos pés da Rosalind  
pra ter incumbências e ficar.

298

00:23:08 --> 00:23:10

Não faz mal seguir as regras.

299

00:23:12 --> 00:23:16

Devia ver minha carta pra mamãe.  
Quem dera tivesse sido menos humilhante.

300

00:23:16 --> 00:23:20

Não disse que a carta  
era pelo pacote que Aisha queria?

301

00:23:20 --> 00:23:23

Sim, era por ele, mas...

302

00:23:25 --> 00:23:26

Eu sei lá.

303

00:23:26 --> 00:23:29

Devo ter cansado de levar um gelo.

304

00:23:29 --> 00:23:32

Ser uma princesinha boa  
é a única coisa que não tentei.

305

00:23:33 --&gt; 00:23:35

Alguém sente falta dos privilégios.

306

00:23:40 --&gt; 00:23:42

Tá bom.

307

00:23:43 --&gt; 00:23:45

Eu tenho um favor a pedir.

308

00:23:48 --&gt; 00:23:51

Ainda tem acesso à sala da Rosalind?

309

00:23:51 --&gt; 00:23:55

Depois que Beatrix  
atualizar os cadastros digitais,

310

00:23:55 --&gt; 00:23:59

eu posso compará-los  
com os documentos de matrícula.

311

00:23:59 --&gt; 00:24:00

Bom plano.

312

00:24:00 --&gt; 00:24:03

É por essa razão que isso é um exagero.

313

00:24:03 --&gt; 00:24:06

Assim que fizermos perguntas,  
o infiltrado vai fugir.

314

00:24:06 --&gt; 00:24:09

Só estou garantindo  
que não cheguem muito longe.

315

00:24:09 --&gt; 00:24:12

Temo assustarmos os alunos, Rosalind.

316

00:24:12 --> 00:24:13

Está cheio de opiniões, Saul.

317

00:24:13 --> 00:24:17

Falo o que penso. Eu não sou Andreas.

318

00:24:17 --> 00:24:19

E eu não sou Farah.

319

00:24:21 --> 00:24:25

Se quer ser útil,  
vá encontrar o delinquente que criou.

320

00:24:25 --> 00:24:28

Veja se obtém informações da invasão,

321

00:24:28 --> 00:24:30

senão eu obterei.

322

00:24:30 --> 00:24:34

Só espero que, quando eu terminar,  
ele ainda consiga formar frases.

323

00:24:35 --> 00:24:36

Não prometo nada.

324

00:24:43 --> 00:24:44

Posso ajudar?

325

00:24:45 --> 00:24:46

Stella tem aula.

326

00:24:47 --> 00:24:49

Vou levar o livro pra Bloom.



327

00:24:50 --&gt; 00:24:52

- Está com você?

- Que estranho!

328

00:24:53 --&gt; 00:24:55

Achei que se desculpava  
por matar meu pai.

329

00:24:55 --&gt; 00:24:57

Ela era meu pai, Beatrix.

330

00:24:58 --&gt; 00:25:00

E ele ia matar o Silva.

331

00:25:01 --&gt; 00:25:02

Não tive opção.

332

00:25:04 --&gt; 00:25:05

E você sabe bem disso.

333

00:25:14 --&gt; 00:25:18

E, por causa disso,  
todos vão deixar você se safar.

334

00:25:24 --&gt; 00:25:25

Eu não vou.

335

00:25:54 --&gt; 00:25:57

Beatrix cumpriu com a palavra.  
Talvez tenha mudado.

336

00:25:57 --&gt; 00:25:59

Não conte com isso.

337

00:26:00 --&gt; 00:26:02

Por que vão se ver no Primeiro Mundo?

338

00:26:03 --> 00:26:05

Pela vibe dele, parece gostar de lá.

339

00:26:09 --> 00:26:10

Eu já vou.

340

00:26:11 --> 00:26:12

Tá.

341

00:26:19 --> 00:26:21

Mando mensagem quando...

342

00:26:38 --> 00:26:39

É sólida.

343

00:26:42 --> 00:26:43

Bom,

344

00:26:44 --> 00:26:46

ainda bem que nos beijamos.

345

00:26:49 --> 00:26:51

Bloom, eu te apoio em tudo, mas...

346

00:26:51 --> 00:26:53

- Não quer que eu vá.

- Não disse isso...

347

00:26:53 --> 00:26:54

É, não disse.

348

00:26:54 --> 00:26:57

O único benefício  
de não falar dos seus problemas.

349

00:26:59 --> 00:27:01  
Sou mais forte que ele, Sky.

350

00:27:02 --> 00:27:04  
Sou muito mais forte.

351

00:27:05 --> 00:27:07  
Não precisa se preocupar.

352

00:27:09 --> 00:27:12  
Sabe por que não falo  
dos meus problemas com você?

353

00:27:14 --> 00:27:16  
Porque você é a solução.

354

00:27:35 --> 00:27:36  
Eu consigo.

355

00:27:41 --> 00:27:42  
Prometo.

356

00:27:48 --> 00:27:49  
Não seja tão fraco.

357

00:27:49 --> 00:27:52  
Um: você é mulher.  
Não vou dar tudo de mim.

358

00:27:52 --> 00:27:54  
Que misógino!

359

00:28:01 --> 00:28:06  
Dois: movimentos maneiros à parte,  
você não é especialista e vai se ferir.

360

00:28:07 --&gt; 00:28:08

Um pouco melhor.

361

00:28:14 --&gt; 00:28:17

Três: tem algo por trás  
dessa agressividade.

362

00:28:28 --&gt; 00:28:29

Não sei bem o que é.

363

00:28:31 --&gt; 00:28:33

Musa, achei você.

364

00:28:34 --&gt; 00:28:35

Deixa pra lá.

365

00:28:36 --&gt; 00:28:37

Já sei o que é.

366

00:28:37 --&gt; 00:28:40

Que estranho!

Riven, pode nos dar um momento?

367

00:28:44 --&gt; 00:28:45

O que você...

368

00:28:48 --&gt; 00:28:50

Não tenho nada mais a dizer.

369

00:28:50 --&gt; 00:28:52

Tudo bem. Eu tenho.

370

00:28:53 --&gt; 00:28:57

Cansei de conversar, de tentar  
e de Terra-róbricas. Chega!

371

00:28:57 --> 00:28:59  
Só tivemos um contratempo.  
Não pode desistir.

372

00:29:02 --> 00:29:06  
Fico feliz que viva sua verdade,  
mas não virou especialista em mim.

373

00:29:06 --> 00:29:08  
Por que não toma conta da sua vida?

374

00:29:09 --> 00:29:10  
Não nessa questão.

375

00:29:11 --> 00:29:14  
Você pode reclamar  
e me chamar de prepotente e chata,

376

00:29:14 --> 00:29:15  
mas não vou parar.

377

00:29:15 --> 00:29:18  
Não antes de recuperar sua magia. Musa!

378

00:29:22 --> 00:29:24  
- Que porra!  
- Terra.

379

00:29:25 --> 00:29:26  
Exagerou aí.

380

00:29:27 --> 00:29:30  
Não foi de propósito.  
Tem algo de errado com minha magia.

381

00:29:30 --> 00:29:32  
É um efeito colateral da cerimônia.

382  
00:29:32 --> 00:29:36  
Como não concluimos,  
nossa magia ficou conectada ao cristal.

383  
00:29:36 --> 00:29:39  
Estamos canalizando o tempo todo.

384  
00:29:39 --> 00:29:42  
Tem razão.  
Eu sinto. Está bem ali.

385  
00:29:42 --> 00:29:45  
Faz sentido Terra perder o controle.  
O que faremos?

386  
00:29:45 --> 00:29:46  
Bom, eu...

387  
00:29:49 --> 00:29:50  
O quê?

388  
00:29:51 --> 00:29:53  
Grey, desculpe.

389  
00:29:54 --> 00:29:55  
Não achei...

390  
00:29:55 --> 00:29:58  
Vim sem avisar como um esquisito. Foi mal.

391  
00:30:00 --> 00:30:01  
Preciso falar com você.

392

00:30:04 --> 00:30:06  
Podemos ir a um lugar mais reservado?

393  
00:30:06 --> 00:30:08  
Não podemos, não. Agora, não.

394  
00:30:09 --> 00:30:11  
Desculpa. Mando mensagem depois.

395  
00:30:14 --> 00:30:15  
Estraguei tudo?

396  
00:30:15 --> 00:30:16  
Não, Grey.

397  
00:30:17 --> 00:30:19  
Temos algumas crises e...

398  
00:30:22 --> 00:30:24  
Prometo, você é ótimo.

399  
00:30:25 --> 00:30:27  
Vem me procurar quando puder, tá?

400  
00:30:28 --> 00:30:29  
Eu vou.

401  
00:30:36 --> 00:30:37  
O que foi isso?

402  
00:30:38 --> 00:30:41  
A solução pra uma das crises.  
Obrigada por isso.

403  
00:30:50 --> 00:30:53  
Se você se abrisse mais,

ele entenderia por que precisa excluí-lo.

404

00:30:54 --> 00:30:57

- Beabá do namorado.

- Grey vai ficar bem, e a gente também.

405

00:30:58 --> 00:31:00

Aqui. Canalize sua magia.

406

00:31:07 --> 00:31:09

- Como se sente?

- Normal.

407

00:31:09 --> 00:31:13

Exato. Só precisamos  
descarregar a magia no cristal.

408

00:31:13 --> 00:31:17

- Está resolvido.

- Ainda não. Tenho que ligar pra Bloom.

409

00:31:48 --> 00:31:49

Café? Vai comer?

410

00:31:51 --> 00:31:53

Pedi um frango empanado.

411

00:31:54 --> 00:31:55

Que porra é essa afinal?

412

00:32:02 --> 00:32:03

Obrigada.

413

00:32:03 --> 00:32:06

Falei pra nos encontrarmos  
no Primeiro Mundo,



414

00:32:06 --> 00:32:10  
mas pensei que escolheria  
um local mais clandestino,

415

00:32:10 --> 00:32:12  
como um estacionamento subterrâneo.

416

00:32:12 --> 00:32:13  
Chato!

417

00:32:14 --> 00:32:16  
Curto a cafonice do Primeiro Mundo.

418

00:32:17 --> 00:32:19  
Nada mais cafona do que uma lanchonete.

419

00:32:21 --> 00:32:22  
E também

420

00:32:24 --> 00:32:25  
não confio fácil.

421

00:32:32 --> 00:32:33  
O que está fazendo?

422

00:32:33 --> 00:32:35  
Você devia me odiar.

423

00:32:35 --> 00:32:38  
Roubei a magia da sua amiga,  
fiz seu namorado matar o pai

424

00:32:38 --> 00:32:41  
e sou uma ameaça às fadas,  
mas você está aqui.

425

00:32:42 --> 00:32:44  
Faça isso ter sentido.

426

00:32:47 --> 00:32:48  
Eu te odeio.

427

00:32:48 --> 00:32:51  
Queria que apodrecesse  
numa prisão de Solaria.

428

00:32:51 --> 00:32:54  
Pelo bem de todos,  
espero que haja um "mas".

429

00:32:59 --> 00:33:02  
Só você pode devolver  
a magia da minha amiga.

430

00:33:14 --> 00:33:15  
E quanto isso vale pra você?

431

00:33:23 --> 00:33:25  
Um livro velho em troca de magia eterna.

432

00:33:26 --> 00:33:28  
Quem perde nesse acordo?

433

00:33:31 --> 00:33:33  
Não sabe devolver, né?

434

00:33:37 --> 00:33:40  
Contraoferta.  
Me entregue o livro e conto como.

435

00:33:40 --> 00:33:42  
Conhecimento por conhecimento. Justo?

436

00:33:43 --> 00:33:44  
Vou te dizer.

437

00:33:44 --> 00:33:48  
De toda informação que tenho,  
essa é a menos interessante.

438

00:33:50 --> 00:33:51  
Eu sei bastante, Bloom.

439

00:33:52 --> 00:33:54  
Eu sei bastante sobre você.

440

00:33:56 --> 00:33:58  
Não quer trocar por isso?

441

00:34:03 --> 00:34:05  
Diz como recuperar a magia dela.

442

00:34:06 --> 00:34:08  
Altruísta.

443

00:34:09 --> 00:34:10  
Estou impressionado.

444

00:34:11 --> 00:34:12  
O engraçado

445

00:34:13 --> 00:34:15  
é que as respostas estão aqui.

446

00:34:18 --> 00:34:19  
Sabe ler isso?

447

00:34:20 --> 00:34:21  
É claro.

448  
00:34:21 --> 00:34:23  
Verdade. Eu fingi que não sabia.

449  
00:34:24 --> 00:34:25  
Aquilo foi divertido.

450  
00:34:26 --> 00:34:29  
Não, este livro é do meu pai.

451  
00:34:29 --> 00:34:31  
Era, antes de ele morrer.

452  
00:34:32 --> 00:34:34  
Ele colecionava  
reliquias dos bruxos de sangue.

453  
00:34:34 --> 00:34:37  
Tínhamos tanta coisa legal em casa.

454  
00:34:38 --> 00:34:39  
Pena que tudo evaporou.

455  
00:34:42 --> 00:34:44  
Você é de Aster Dell.

456  
00:34:44 --> 00:34:45  
Eu sou.

457  
00:34:46 --> 00:34:48  
Por isso sei coisas de você.

458  
00:34:49 --> 00:34:51  
Meu pai era obcecado pela Chama do Dragão.

459

00:34:53 --&gt; 00:34:56

Mas não vamos falar disso.

460

00:34:56 --&gt; 00:34:58

Vamos falar da magia da Musa.

461

00:35:03 --&gt; 00:35:04

Dois jeitos de recuperar.

462

00:35:05 --&gt; 00:35:08

Primeiro, revertendo o processo.

463

00:35:08 --&gt; 00:35:10

Um Raspador tiraria a magia de mim

464

00:35:10 --&gt; 00:35:11

e devolveria a ela.

465

00:35:12 --&gt; 00:35:14

Seria difícil eu concordar.

466

00:35:15 --&gt; 00:35:16

Segundo,

467

00:35:17 --&gt; 00:35:18

me matando.

468

00:35:19 --&gt; 00:35:21

Aí todos recuperam a magia.

469

00:35:23 --&gt; 00:35:25

Por que sinto que não ia querer  
que eu soubesse disso?

470

00:35:26 --> 00:35:27  
Tínhamos um acordo.

471  
00:35:29 --> 00:35:30  
E...

472  
00:35:32 --> 00:35:34  
está disposta a me matar, Bloom?

473  
00:35:41 --> 00:35:43  
Parece que é um impasse.

474  
00:35:47 --> 00:35:49  
Foi um prazer negociar com você.

475  
00:35:51 --> 00:35:52  
Mais alguma coisa?

476  
00:35:58 --> 00:35:59  
Não, só isso.

477  
00:36:05 --> 00:36:07  
- Não se encontre com ele.  
- Já era. Já rolou.

478  
00:36:08 --> 00:36:09  
E aí?

479  
00:36:10 --> 00:36:13  
Ele me contou  
como recuperar a magia da Musa.

480  
00:36:13 --> 00:36:16  
Ou ele devolve, ou matamos ele.

481  
00:36:16 --> 00:36:17

Não é o ideal.

482

00:36:18 --> 00:36:19

Ao menos, sabemos.

483

00:36:20 --> 00:36:21

Está voltando?

484

00:36:21 --> 00:36:26

- Será que ele aceitaria uma troca?  
- Sua magia está sobrecarregada agora.

485

00:36:26 --> 00:36:27

O quê?

486

00:36:27 --> 00:36:30

A cerimônia convergente mexeu com ela.  
Aconteceu com todas.

487

00:36:30 --> 00:36:33

Venha descarregar  
pra não perder o controle.

488

00:36:33 --> 00:36:35

Acabei de sair. Estou bem.

489

00:36:35 --> 00:36:39

- Eu controlo minha magia.  
- Volta logo, por favor.

490

00:36:40 --> 00:36:42

Prometo que estou bem.

491

00:36:47 --> 00:36:48

Temos um problema.

492

00:36:52 --> 00:36:54  
Vamos dar uma volta.

493

00:36:56 --> 00:36:58  
Vou pedir a conta.

494

00:37:02 --> 00:37:04  
Estava bêbado, não é?

495

00:37:06 --> 00:37:07  
Ontem à noite.

496

00:37:08 --> 00:37:10  
Por isso não se lembra.

497

00:37:11 --> 00:37:14  
Grey me encontrou desmaiado na ala leste.

498

00:37:16 --> 00:37:17  
Vai me dar lição de moral?

499

00:37:18 --> 00:37:19  
Não.

500

00:37:22 --> 00:37:26  
Quando achei que tinha matado Andreas,  
fiquei bêbado durante dois anos.

501

00:37:28 --> 00:37:29  
Isso.

502

00:37:30 --> 00:37:32  
Você era um bebê.

503

00:37:33 --> 00:37:37  
Mas aí você cresceu,



e percebi que tinha um trabalho a fazer.

504

00:37:38 --> 00:37:40

Ainda tento fazer esse trabalho.

505

00:37:43 --> 00:37:45

Olha, não posso treinar.

506

00:37:46 --> 00:37:49

- Sempre que pego na espada...

- Você relembra. Eu sei.

507

00:37:50 --> 00:37:51

Vai passar.

508

00:37:51 --> 00:37:54

Vai levar tempo e não será fácil,

509

00:37:54 --> 00:37:56

mas, quando precisar, você vai lutar.

510

00:37:57 --> 00:37:59

Vai superar. É o que fazemos.

511

00:38:02 --> 00:38:07

Eu estava quase lá com Andreas.

512

00:38:08 --> 00:38:09

Achei que haveria...

513

00:38:11 --> 00:38:12

algum tipo de redenção.

514

00:38:13 --> 00:38:15

Teria um futuro com ele.

515

00:38:16 --> 00:38:18  
Esse é o seu problema.

516

00:38:21 --> 00:38:23  
Você tenta prever seu futuro.

517

00:38:24 --> 00:38:25  
Somos soldados, Sky.

518

00:38:26 --> 00:38:27  
Não temos essa opção.

519

00:38:29 --> 00:38:31  
Perdão, mas isso é uma merda.

520

00:38:31 --> 00:38:35  
Sim, a vida é uma merda. Adivinha.  
Ela não dá a mínima pros seus planos.

521

00:38:36 --> 00:38:39  
Mas, se aceitar isso,  
você se torna inabalável.

522

00:38:40 --> 00:38:43  
Todos os grandes combatentes  
são inabaláveis.

523

00:38:44 --> 00:38:48  
Então, eu vivo a vida  
num estado de incerteza constante?

524

00:38:50 --> 00:38:51  
De prontidão.

525

00:38:52 --> 00:38:54  
Talvez isso funcione pra você.

526

00:38:57 --> 00:38:59  
Não sei se quero viver assim.

527

00:39:06 --> 00:39:07  
Oi! Arrumem um quarto.

528

00:39:07 --> 00:39:09  
Vai se foder, Craig.

529

00:39:12 --> 00:39:15  
- Eles nos odeiam, né?  
- Claro que odeiam.

530

00:39:16 --> 00:39:17  
Estamos no meio da pista.

531

00:39:18 --> 00:39:19  
É irritante.

532

00:39:22 --> 00:39:23  
O quê?

533

00:39:25 --> 00:39:28  
É que eu consigo ver que eles nos odeiam,

534

00:39:28 --> 00:39:32  
mas não sabe como é bom não ouvi-los.

535

00:39:37 --> 00:39:39  
Terra está voltando.

536

00:39:42 --> 00:39:43  
Ela não brincou.

537

00:39:44 --> 00:39:47  
Ela não vai parar  
antes de recuperar sua magia.

538  
00:39:48 --> 00:39:49  
E o que vou fazer?

539  
00:39:51 --> 00:39:52  
Conte a verdade.

540  
00:39:53 --> 00:39:55  
- Como assim?  
- Qual é, Musa!

541  
00:39:57 --> 00:39:58  
Eu sei o que aconteceu.

542  
00:40:00 --> 00:40:02  
Eu menti antes.

543  
00:40:03 --> 00:40:04  
Não estava inconsciente.

544  
00:40:07 --> 00:40:10  
Cheguei alguns instantes  
antes de você ser atacada.

545  
00:40:11 --> 00:40:12  
Eu vi você saindo.

546  
00:40:14 --> 00:40:16  
Eu vi você entregando a magia.

547  
00:40:24 --> 00:40:28  
Eu teria te impedido, mas eu fui atacado.

548

00:40:28 --> 00:40:32  
Quando consegui me livrar, já era.

549  
00:40:36 --> 00:40:38  
Não sabe como tem sido difícil.

550  
00:40:39 --> 00:40:42  
- Toda minha vida...  
- É claro que não sei.

551  
00:40:42 --> 00:40:43  
Ninguém sabe.

552  
00:40:44 --> 00:40:46  
A sua vida é sua.

553  
00:40:47 --> 00:40:49  
Pode vivê-la como bem entender.

554  
00:40:49 --> 00:40:51  
Fodam-se os outros.

555  
00:40:53 --> 00:40:54  
A questão é

556  
00:40:55 --> 00:40:57  
que as pessoas entenderiam.

557  
00:41:00 --> 00:41:02  
Não sei se entenderiam.

558  
00:41:04 --> 00:41:06  
- Pronta pra extração?  
- Não conte a ninguém.

559  
00:41:06 --> 00:41:10

Depressa. Temos uma situação com Bloom.

560

00:41:10 --> 00:41:12

Estão no Primeiro Mundo. Só não sei onde.

561

00:41:13 --> 00:41:15

- O que espera que eu faça?

- Que a encontre.

562

00:41:15 --> 00:41:17

Que a impeça, talvez.

563

00:41:17 --> 00:41:20

Talvez seja tarde pra isso, não acham?

564

00:41:21 --> 00:41:24

Temos que tentar. Se ela se irritar...

565

00:41:24 --> 00:41:26

Ela vai matá-lo, sim.

566

00:41:27 --> 00:41:31

- O Outro Mundo vai ficar melhor.

- Quer que ela se descontrola.

567

00:41:31 --> 00:41:36

Acham que Beatrix conseguiria tirar algo da minha sala sem eu saber?

568

00:41:37 --> 00:41:38

Ou que faria isso?

569

00:41:39 --> 00:41:41

Claro, ela te disse.

570

00:41:41 --> 00:41:43

O cristal convergente foi boa ideia.

571

00:41:44 --> 00:41:46  
Se Bloom se controlar,

572

00:41:47 --> 00:41:48  
vou analisar essa solução.

573

00:41:49 --> 00:41:51  
Mas algo me diz que não vou precisar.

574

00:41:52 --> 00:41:53  
Bloom não é assassina.

575

00:41:53 --> 00:41:55  
Acho que veremos.

576

00:41:59 --> 00:42:02  
Menos cafona. Mais ameaçador.

577

00:42:04 --> 00:42:06  
A questão é: pra quem?

578

00:42:07 --> 00:42:08  
Pra você ou pra mim?

579

00:42:13 --> 00:42:15  
Quero parar com os joguinhos.

580

00:42:15 --> 00:42:21  
Quer dizer que vamos deixar de lado  
"quero recuperar a magia da minha amiga"?

581

00:42:23 --> 00:42:26  
Foi o único jeito que te deixaram vir?

582

00:42:26 --&gt; 00:42:29

Com você fingindo que se tratava dela?

583

00:42:32 --&gt; 00:42:35

Relaxa. Não que não se importe, mas...

584

00:42:36 --&gt; 00:42:38

Somos egoístas, Bloom.

585

00:42:39 --&gt; 00:42:40

Quer saber de você.

586

00:42:43 --&gt; 00:42:45

E eu poderia contar.

587

00:42:47 --&gt; 00:42:49

O que você quer?

588

00:42:51 --&gt; 00:42:52

Pelo grande mistério?

589

00:42:54 --&gt; 00:42:55

Pelo santo graal?

590

00:42:56 --&gt; 00:42:57

Fácil.

591

00:42:58 --&gt; 00:43:00

A Chama do Dragão.

592

00:43:02 --&gt; 00:43:06

Entregue pra mim  
que conto de onde você veio.

593

00:43:07 --&gt; 00:43:11



Assim, eu não precisaria de outra magia.  
Posso devolver as outras.

594

00:43:12 --> 00:43:13  
Todos ganhamos.

595

00:43:16 --> 00:43:18  
E o que faria com ela?

596

00:43:18 --> 00:43:20  
Reparar o mal de Aster Dell.

597

00:43:22 --> 00:43:26  
Mas eu não mataria todas as fadas  
nem destruiria o Outro Mundo.

598

00:43:26 --> 00:43:30  
Não quero usar a Chama do Dragão  
pra começar uma guerra.

599

00:43:30 --> 00:43:32  
Isso é coisa da Rosalind.

600

00:43:33 --> 00:43:34  
Rosalind não quer guerra.

601

00:43:34 --> 00:43:37  
Isso é tudo que ela sempre quis.

602

00:43:38 --> 00:43:39  
Meu pai também era assim.

603

00:43:40 --> 00:43:42  
Desgraçados da mesma laia.

604

00:43:43 --> 00:43:44

Eles se conheciam?

605

00:43:44 --> 00:43:46  
De lados opostos, é claro.

606

00:43:46 --> 00:43:49  
Fanáticos por uma guerra antiga.

607

00:43:50 --> 00:43:52  
A Chama do Dragão era o trunfo.

608

00:43:53 --> 00:43:55  
Você era o trunfo.

609

00:43:56 --> 00:43:59  
Infelizmente,  
pra cada família de Aster Dell,

610

00:43:59 --> 00:44:03  
meu pai encontrou você primeiro,  
trouxe você pra casa...

611

00:44:04 --> 00:44:05  
e já sabe o resto.

612

00:44:09 --> 00:44:11  
Ou seja, seu pai me sequestrou.

613

00:44:11 --> 00:44:15  
Não, eu não falei errado.  
Ele não te sequestrou.

614

00:44:17 --> 00:44:19  
Ele te encontrou, Bloom.

615

00:44:19 --> 00:44:21

O que isso significa, Sebastian?

616

00:44:22 --> 00:44:23

Onde me encontrou?

617

00:44:23 --> 00:44:25

Desculpa, mas o combinado

618

00:44:25 --> 00:44:29

era você me dar a Chama do Dragão  
em troca das respostas.

619

00:44:30 --> 00:44:31

Última chance.

620

00:44:47 --> 00:44:49

Não vai rolar.

621

00:44:52 --> 00:44:54

Justo.

622

00:44:55 --> 00:44:58

Mas eu odiaria  
que se fosse de mãos abanando.

623

00:44:58 --> 00:45:01

Vou dar uma informação interessante.

624

00:45:02 --> 00:45:05

Não é o segredo que quer,  
mas aquele que precisa.

625

00:45:07 --> 00:45:10

Eu disse que descobri  
o que aconteceu com Dowling.

626

00:45:13 --> 00:45:14  
Ela está morta.

627

00:45:17 --> 00:45:18  
Rosalind a matou.

628

00:45:20 --> 00:45:20  
O quê?

629

00:45:22 --> 00:45:23  
Inesperado.

630

00:45:23 --> 00:45:25  
A informação, não a atitude.

631

00:45:25 --> 00:45:27  
A atitude é a cara da Rosalind.

632

00:45:28 --> 00:45:30  
- Não é possível.  
- É?

633

00:45:31 --> 00:45:32  
- Acha que não?  
- Não.

634

00:45:32 --> 00:45:37  
No seu subconsciente,  
não imagina isso acontecendo?

635

00:45:39 --> 00:45:41  
Pode desenterrá-la se quiser.

636

00:45:41 --> 00:45:43  
Está no cemitério há um ano

637

00:45:43 --> 00:45:46  
enquanto você e Rosalind  
se tornavam amigas.

638  
00:45:48 --> 00:45:50  
Sinto muito.

639  
00:45:54 --> 00:45:56  
Devia ter ficado comigo.

640  
00:46:10 --> 00:46:12  
- Luke, e aí, cara?  
- Beleza?

641  
00:46:13 --> 00:46:16  
Sei que é estranho,  
mas preciso de um favor.

642  
00:46:16 --> 00:46:18  
Tenho um problema familiar.

643  
00:46:18 --> 00:46:21  
Sei que Rosalind selou as barreiras,

644  
00:46:21 --> 00:46:24  
mas preciso sair daqui.

645  
00:46:24 --> 00:46:26  
Tem algum jeito de passar?

646  
00:46:26 --> 00:46:27  
Não que eu saiba.

647  
00:46:27 --> 00:46:31  
Tranquilo.  
Sabia que seria difícil, mas valeu.

648

00:46:45 --> 00:46:48  
Pedi que avisássemos  
se tentassem passar a barreira.

649

00:46:48 --> 00:46:49  
O que foi?

650

00:46:51 --> 00:46:53  
Estou confirmando as instruções.

651

00:46:53 --> 00:46:55  
- E?  
- Tudo certo.

652

00:47:01 --> 00:47:02  
Confiei em você.

653

00:47:04 --> 00:47:07  
- Você contou pra Rosalind.  
- Disse pra seguir as regras.

654

00:47:07 --> 00:47:10  
Pare. Não é a mesma coisa.

655

00:47:11 --> 00:47:12  
Tem razão. Não é.

656

00:47:12 --> 00:47:15  
Não siga as regras,  
e a mamãezinha te ignora.

657

00:47:15 --> 00:47:19  
Já eu, sou expulsa por Rosalind.  
Sabe pra onde eu iria? Não?

658

00:47:19 --> 00:47:20

Eu também não, porra.

659

00:47:21 --> 00:47:24

- Beatrix...

- Eu não tenho nada, Stella.

660

00:47:25 --> 00:47:26

Nada nem ninguém.

661

00:47:27 --> 00:47:31

Não se surpreenda  
quando faço o que preciso pra sobreviver.

662

00:47:37 --> 00:47:39

Aisha, oi. Bloom ligou?

663

00:47:39 --> 00:47:41

Ligou. Rosalind matou Dowling.

664

00:47:46 --> 00:47:49

- Como ela estava ao se falarem?

- Tensa.

665

00:47:49 --> 00:47:50

Pedi que viesse aqui antes

666

00:47:51 --> 00:47:52

pra descarregar a magia

667

00:47:52 --> 00:47:55

e decidirmos  
o que fazer com Rosalind, mas...

668

00:47:56 --> 00:47:57

Mas o quê?

669

00:47:57 --> 00:48:00  
Rosalind foi encontrar Bloom no portal.

670  
00:48:11 --> 00:48:12  
Rosalind.

671  
00:48:15 --> 00:48:17  
Vejo que sabia onde eu estava.

672  
00:48:18 --> 00:48:19  
Suas amigas me disseram.

673  
00:48:22 --> 00:48:24  
É bom que esteja sã e salva.

674  
00:48:25 --> 00:48:26  
Estava preocupada?

675  
00:48:27 --> 00:48:29  
Nem por um segundo.

676  
00:48:32 --> 00:48:36  
Nosso amigo bruxo de sangue  
também está são e salvo?

677  
00:48:36 --> 00:48:38  
Está, sim.

678  
00:48:39 --> 00:48:41  
Seu controle me impressiona.

679  
00:48:44 --> 00:48:47  
Às vezes, não é fácil...

680  
00:48:50 --> 00:48:52  
Foi mal não avisar aonde eu ia.



681

00:48:53 --&gt; 00:48:56

Foi o mais esperto. Ele teria pressentido.

682

00:48:58 --&gt; 00:48:59

O plano seria desvendado.

683

00:49:02 --&gt; 00:49:04

Como foi?

684

00:49:04 --&gt; 00:49:06

Ele acredita que vou me virar contra você.

685

00:49:07 --&gt; 00:49:09

Que bom!

686

00:49:10 --&gt; 00:49:14

Achei que não seria convincente,  
mas vejo que ensinei bem.

687

00:49:16 --&gt; 00:49:18

É mais parecida comigo do que pensei.

688

00:49:22 --&gt; 00:49:24

Isso irrita você por algum motivo?

689

00:49:24 --&gt; 00:49:26

Nós sermos parecidas?

690

00:49:31 --&gt; 00:49:32

Você parece diferente.

691

00:49:34 --&gt; 00:49:35

Por quê?

692

00:49:39 --> 00:49:42  
Sebastian disse algo que te chateou?

693  
00:49:44 --> 00:49:45  
Sobre mim?

694  
00:49:53 --> 00:49:54  
Foi aqui?

695  
00:49:58 --> 00:49:59  
Você a matou aqui?

696  
00:50:02 --> 00:50:04  
Um pouco pra sua direita.

697  
00:50:07 --> 00:50:08  
Você é um monstro!

698  
00:50:12 --> 00:50:13  
Cresça!

699  
00:50:14 --> 00:50:16  
Dói!

700  
00:50:17 --> 00:50:19  
Queria fazer isso junto.

701  
00:50:21 --> 00:50:22  
O plano A era glorioso.

702  
00:50:23 --> 00:50:28  
Só nós duas. Fadas poderosas lado a lado.

703  
00:50:29 --> 00:50:31  
Um exemplo para o Outro Mundo.

704

00:50:32 --> 00:50:33  
Não sou nada como você.

705

00:50:33 --> 00:50:35  
Tem razão.

706

00:50:35 --> 00:50:37  
Então o plano B será um pouco diferente.

707

00:50:50 --> 00:50:54  
Sabia que, se você estiver em suspensão,

708

00:50:54 --> 00:50:58  
eu ainda consigo canalizar  
a Chama do Dragão de você?

709

00:51:00 --> 00:51:02  
Tudo o que eu queria fazer junto,

710

00:51:02 --> 00:51:04  
posso fazer sozinha.

711

00:51:05 --> 00:51:07  
A verdade incômoda

712

00:51:08 --> 00:51:11  
é que, se quiser melhorar o mundo,

713

00:51:12 --> 00:51:14  
precisa ser capaz de tudo.

714

00:51:15 --> 00:51:17  
É triste você não ser assim.

715

00:51:19 --> 00:51:22

Se for se sentir melhor,  
Farah também era fraca.

716

00:51:48 --> 00:51:50  
Pensando bem,

717

00:51:52 --> 00:51:54  
talvez eu estivesse errada.

718

00:52:15 --> 00:52:16  
Bloom, o que você fez?

719

00:52:38 --> 00:52:39  
Eu perdi o controle.

# FATE

## THE WINX SAGA



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.